

DATI ANAGRAFICI

NOME E COGNOME
LUOGO E DATA DI NASCITA
RESIDENZA
TELEFONO

Rossella Cervello
Barletta (BA), il 02 Ottobre 1984
ROMA
(0039) 3470329044



E-MAIL
SKYPE
NAZIONALITÀ

rossellacervello@gmail.com
rossella.cervello
italiana

ISTRUZIONE

UNIVERSITA'
Dal → Al
Città
Corso di Laurea

Università degli studi di Milano

01.10.2007 – 23.04.2010

Milano

**Laurea specialistica in Lingue, Comunicazione ed Istituzioni
Giuridiche per le Imprese**

Tesi [titolo, cattedra, relatore]

“I mandarini amano il Bel Paese. Analisi del turismo incoming cinese
in Italia”

Relatore: *Dino Gavinelli*

Correlatore: *Alessandra Cristina Lavagnino*

110 e lode

Voto di Laurea

PATENTINO

02 .10.2008

Patentino per accompagnatrice turistica in lingua cinese

Dal →Al
Città
Evento

29.06.2008 – 29.07.2008

Pechino, Xi'an, Changsha (Cina)

**7° edizione della Gara a livello mondiale di lingua cinese
per studenti universitari 汉语桥**

Posizione

***Partecipante alla gara (come rappresentante dell'Italia) e al suo
relativo programma televisivo, trasmesso dalla rete televisiva
Hunan Dianshitai***

Azienda

Ambasciata cinese; Rete televisiva Hunan

05 maggio 2008

**3° classificata alla gara nazionale di lingua cinese organizzata
dall'Ambasciata cinese in Italia e rappresentante dell'Italia alla
gara mondiale che si è tenuta in Cina nel mese di luglio 2008**

MASTER
Titolo

Master Relazione Pubbliche Orientali

presso Ateneo Impresa

Dal → Al

Dal 16 Ottobre 2006 al 30 Gennaio 2007 (fase d'aula)

Principali materie oggetto di studio

Il sistema impresa; il marketing; le relazioni pubbliche e la
comunicazione, strumenti della comunicazione integrata; introduzione
alle relazioni con l'estremo oriente.

UNIVERSITA' **Ca' Foscari**
Dal → Al 15.09.2003 – 20.10.2006
Città Treviso
Corso di Laurea **Laurea triennale in Traduzione ed Interpretariato cinese-inglese**
Tesi [titolo, cattedra, relatore] "Dalla terra alla tavola. I prodotti biologici in Cina e in Italia"
Relatore: Nicoletta Pesaro
Voto di Laurea 102/110

ISTRUZIONE SECONDARIA **Liceo Socio -Psico –Pedagogico**
Tipo di diploma 100/100
Voto finale

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Dal → Al 01.05.2010 – ad ora
Città Italia-Cina
Posizione **Product Manager- Buyer- QC-**
Azienda **Gattimoda, azienda di abbigliamento 0-16**
Attività svolte gestire i rapporti con i fornitori cinesi, controllare la qualità dei prodotti e delle materie prime in loco nelle fabbriche cinesi, svolgere attività di ricerca di nuovi potenziali fornitori, tradurre le schede tecniche dei capi di abbigliamento, controllare i documenti per la spedizione dei container, negoziare le migliori condizioni di acquisto, collaborare con gli stilisti per la creazione della collezione

Dal → Al 07.04.2007 – 30.05.2010
Posizione **Interprete, Traduttrice, Insegnante di lingua e cultura**
Aziende Mistral tour International; Expo Riva Schuh 67° ediz.; La fabrique; Onirikos Srl; Genuense CM; Expo Riva Schuh Middle East; Eurochocolate; Guansheng Yuan Company; Informest, Martinelli Film Company; Gi Group, Studio Notarile Palmisano, Aellegi; Ad Maiores, 2AF Consulting; Fiera Marmomacc 2009, API Associazione Piccole Imprese

Dal → Al 05.09.2007– 31.01.2008
Città Milano
Posizione **China Desk Assistant**
Azienda **Studio Legale "Carone & Partners"**

Titolo **Stage presso la Camera di Commercio Italiana a Pechino**

Dal → Al Dall' 8 Febbraio 2007 all' 8 Maggio 2007

Attività svolte Aggiornamento archivio soci, aggiornamento sito web, traduzione testi, ricerca dazi di importazione in Cina, servizio informativo, attività di ricerca fornitori e distributori, sponsorizzazione della Camera di Commercio, organizzazione di fiere. Redazione di articoli di approfondimento, pubblicati sul Quaderno Economico della Camera di Commercio.

Dal → Al 15.08.2009 – 29.08.2009
Città Dublino
Posizione **Group Leader**
Azienda **EUROMASTER STUDIO INPDAP**

Dal → Al 20.11.2007 – 22.11.2007
Città Italia
Posizione **Redattrice per aggiornamento Guida Lonely Planet Cina edizione 2008**
Azienda **Lonely Planet**

Dal → Al 01.09.2004 – 30.05.2005
Azienda Ca' Foscari
Città Treviso
Azienda Università
Posizione **Tutor del Corso di Laurea in Traduzione ed Interpretariato**
Attività svolte

LINGUE

LINGUA	Capacità di lettura	Capacità di scrittura	Capacità di espressione
INGLESE	ottimo	buono	buono

Corsi e/o soggiorni

-quattro corsi di lingua inglese della durata di 15 giorni ciascuno, di cui 3 corsi svolti a Londra e un corso a Glasgow;
-**12° livello Trinity College**

CINESE	ottimo	buono	ottimo
--------	--------	-------	--------

Corsi e/o soggiorni

- Corso di lingua cinese della durata di 4 mesi, svolto alla **Shoudu Shifan Daxue** di Pechino
- 4 mesi di permanenza in Cina (da agosto 2005 a febbraio 2006)
- **Certificazione HSK Hanyu Shuiping Kaoshi, Livello base, Voto: A**
- 1 mese di permanenza in Cina (agosto 2006)
- 4 mesi di permanenza in Cina a Pechino da Febbraio 2007 a Giugno 2007, svolgendo lo stage alla Camera di Commercio Italiana in Cina
- 1 mese di permanenza in Cina dal 29 giugno 2008 al 29 luglio 2008, per partecipare alla 7°edizione della Gara mondiale di lingua cinese per studenti universitari

FRANCESE	sufficiente	sufficiente	sufficiente
Corsi e/o soggiorni	- soggiorno a Parigi		

CONOSCENZE INFORMATICHE

Programma	Livello
Windows	ottimo
Microsoft Word	ottimo
Microsoft Excel	ottimo
Microsoft PowerPoint	buono
Frontpage	buono
Autocad	sufficiente
[eventuali corsi e attestati]	Corso di Informatica avanzato; corso di Webmaster; corso di Autocad

PROFILO PERSONALE

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multi culturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in team.

Elevata flessibilità, capacità dialettica, capacità di sintesi, orientamento al risultato, capacità di prendere decisioni e di gestione del rischio, versatile. Spiccato atteggiamento positivo ed elevata propositività.

INTERESSI

Ho particolare interesse verso il viaggio, soprattutto il viaggio non organizzato, per poter scoprire con i propri occhi la cultura locale. Amo leggere romanzi, soprattutto letteratura inglese.

Mi piace scrivere racconti e articoli giornalistici. Infatti durante gli anni del Liceo, dirigevo e scrivevo articoli sul giornale della Scuola Superiore. Amo andare al cinema.

Si autorizza l'utilizzo dei dati contenuti nel presente documento ai sensi della Legge 196/03.